



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

ЖУРНАЛЪ
МИНИСТЕРСТВА
НАРОДНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.

СЕДЬМОЕ ДЕСЯТИЛѢТІЕ

ЧАСТЬ СССХV:

1898.

ФЕВРАЛЬ.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія „В. С. Балашевъ“ и К°. Наб. Фонтанки, 95.

1898.

СОДЕРЖАНІЕ.

Правительственныя распоряженія	59
Ю. В. Кулаковскій. Къ исторіи готской епархіи (въ Крыму) въ VIII вѣкѣ	173
С. Кульбакинъ. Святославовъ сборникъ 1076 года въ послѣднемъ изданіи	203
Г. В. Форстенъ. Свѣщенія Швеціи и Россіи во второй половинѣ XVII вѣка (1648—1700)	210
А. С. Вязининъ. Темная пора въ жизни Гильдебранда	278
В. М. Истрипъ. Къ вопросу о „Снѣ царя Іоаса“	300
КРИТИКА И БИБЛИОГРАФІЯ.	
Д. К. Петровъ. Schopenhauers Aesthetik und ihr Verhaeltniss zu den Aesthetischen Lehren Kants und Schellings von Dr. Eduard von Mayer. Halle 1896	310
В. В. Качановскій. M. Srećel. O Gundulićevim „Suzëma sina razmetnoga“ (R. d. Jugoslav. Akad. mije 1896 kn. CXXVII)	311
В. К. Geschichte der Germanisirung des Herzogthums Pommern oder Slaven bis zum Ablauf des XIII Jahrhunderts. Von W. v. Sommerfeld (Staats- und socialwissenschaftliche Forschungen. Herausgegeben von Gustav Schmoller. Band XIII. Heft 5) 1897 Leipzig. Dunker et Humblot	316
Н. Н. Платонова. Николай Сперанскій. Очерки по исторіи народной школы въ Западной Европѣ. Возникновеніе народной школы. Стрѣя западно-европейскаго образованія въ средніе вѣка. Съ приложеніемъ автобіографіи О. Платтера. Москва. 1896	319
Л. Ю. Шепелевичъ. Новыя данныя о Сервантесѣ	324
І. Э. Мандельштамъ. Садко Вейнемейненъ	328
— Книжныя новости	338
— Наша учебная литература (разборъ 10 книгъ)	27
СОВРЕМЕННАЯ ЛЭТОНІЯ.	
— Императорская Академія Наукъ въ 1897 году	91
В. А. Туряевъ. Египтологія на XI международномъ конгрессѣ ориенталистовъ въ Парижѣ	119
Е. Н. Щепкинъ. Постановка преподаванія всеобщей исторіи въ Виеномъ университетѣ	128
— Наши учебныя заведенія: Народное образованіе въ Виленскомъ учебномъ округѣ въ 1896 году	138
ОТДѢЛЪ КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГІИ.	
А. В. Никитскій. Дельфійскіе Лавіады	81
С. А. Жебелевъ. Агафокъ полномочный стратигъ	90

О В Ъ Я В Л Е Н І Я .

Редакторъ **В. Васильевскій**.
(Вышла 1-го февраля)

СВЯТОСЛАВОВЪ СБОРНИКЪ 1076 ГОДА ВЪ ПОСЛѢДНЕМЪ ИЗДАНІИ.

Въ 1887 году появилось изданіе Сборника 1076 года г. Шимановскаго, какъ приложение къ его изслѣдованію „Къ исторіи древнерусскихъ говоровъ“.

Проф. Соболевскій въ своей рецензіи на книгу г. Шимановскаго¹⁾ указалъ издателю на то, что текстъ Сборника 1076 г. не однороденъ въ палеографическомъ отношеніи, но въ бѣльшей своей части представляетъ подправку, произведенную значительно позже XI вѣка²⁾. „Въ виду этого издателю Сборника прежде всего необходимо выдѣлать въ печатномъ текстѣ несомнѣнно принадлежащее перу писца 1076 г. и указать, гдѣ въ подправленномъ позднѣйшимъ перомъ текстѣ видны слѣды старыхъ начертаній. Только при исполненіи этой трудной задачи изданіе можетъ имѣть цѣну въ научномъ отношеніи“ (стр. 525).

Сверхъ того, проф. Соболевскимъ были указаны нѣкоторыя неточности въ передачѣ текста рукописи г. Шимановскимъ.

Въ томъ же отрицательномъ направленіи высказался объ изданіи и проф. Смирновъ (*Русскій Филологическій Вѣстникъ*, 1888 г.).

„Подъ свѣжимъ впечатлѣніемъ“ рецензій г. Шимановскій отправился въ Петербургъ и свѣрилъ свое изданіе съ рукописью.

Результатомъ свѣрки были опечатки, указанныя имъ въ „Отвѣтъ критикѣ“ (1888 г., Варшава).

¹⁾ *Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія* 1888 г., № 2.

²⁾ По мнѣнію проф. Соболевскаго, подправки относятся къ XV—XVI вѣкамъ (*Славяно-русская палеографія, литогр.*, 1898 г., стр. 135).

не касались поправки, предложенныя въ *Архивъ*, именно 161—188 лл. Издатель правъ, говоря, что листы эти не представляютъ непреодолимыхъ трудностей для чтенія; болѣе или менѣе трудны лишь 161а—165а, 178, 182б. Въ этой части памятника во 2-е изданіе. Сборника вкрались слѣдующія неточности ¹⁾:

162а 11 не отъстоупи. 163б в богатзи во колѣблѣсѣ. 163б 12 (дрѣ)гѣ кѣго; 164а 13—164б 1 не точно чтеніе издателя:

оумзлакоша и възнесошѣ кѣ
го до облакъ;

въ первой строкѣ не могло умѣститься възнесошѣ, издатель переносить его сюда изъ второй; въ рукописи:

оумзлакоша....
го възнесошѣ до облакъ.

165а 4 възданиѣ. 165б 12 милостини. 165б 13 скорби поздними чернилами безъ всякихъ слѣдовъ ъ. 167а 7 произвольно въ изд.: ...нѣи се; въ рук. нѣи в(?)е се; предъ се ясно е. 168б 13 догадка издателя въсемъ едва ли удачна; въ рукоп. мѣдрѣ въ вс...мь. 169а 11 изд. мѣдъ и жены творѣть; въ рукоп. предъ творѣть вполне ясно о: отворѣть. 169а 13 (прилѣ)плѣнѣсѣ. 170а 11 дасть. 170б 10 оунѣ кѣ татъ неже лѣжѣ изд. пропустилъ неже. 172а 13 сѣлазѣ. 172б в застопѣть. 172б 4 (никтоже) мене видитъ, изд. вставляетъ не. 172б 5 крѣпюсѣ 175б 2 огонь, изд. : же огонь; этого же нѣтъ и въ предыдущей строкѣ. 176б 5 и ако же. 176б 11 не дръжи. 177а 1 ...хъ (изд. лѣхъ). 177а 9 стоупи срдѣце. 177а 11 разоумѣна. 180а 10 сѣлѣплѣи. 180б 1 и на коньци.

180б 4—5 изд. читаетъ: грѣхы и третѣя трѣбѣють
гнѣвъ;
въ рукоп. грѣхы и трет....
дѣтъ гнѣвъ;

дѣтъ совершенно ясно и потому трѣбѣють произвольно. 181а 1 чтеніе изд. та жена произвольно; въ рук. тѣ жены. 181а 4 произвольно: и аште

¹⁾ Отмѣчаемъ лишь чтеніе рукописи; читатель сравнитъ съ изданіемъ самъ.

ѣсть женѣ дръзновени; въ рук. и ...снѣ дръзновени; въ промежуткѣ, обозначенномъ точками, ни въ коемъ случаѣ не умѣстилось бы и аште ѣсть ж; такія мѣста цѣлесообразнѣе было бы отиѣчать точками. 181а 7 сѣци ю отъ пазти. 182а 2 произвольно: поуть, ибо въ началѣ киноварью Т. 182а 2 злзинухъ. 182б 1 дзжѣ... 182б 4 кто нслѣ(днть), изд. наслѣднть 184а 7 блгсвлѣ. 184б 11 вотше. 185а 1 (дз)лготрѣпѣликин. 186а 11 всакого. 185а 8. отккрыетъ. 187а 12 помнтенсѣ. 187б 1 сомнительно прѣ въ изд., въ рук. скорѣе прѣ. 187б 8 послушантѣ. 187б 9 (ча)да и сице творитѣ. 188а 4 аште тако же рѣче.

Затѣмъ не всѣ поправки г. Симони, какъ заявляетъ самъ издатель въ предисловіи ко второму изданію, приняты имъ, нѣкоторыя— съ основаніемъ: 16а 5. 74б 8, 145а 5, 157а 11 (см. указаніе ошибокъ перваго изданія въ XI т. *Архива*). Большинство же непринятыхъ издателемъ поправокъ г. Симони соответствуетъ чтенію рукописи. Такъ въ рукописи:

1а з почѣтан'ѣ довольно ясно. 5б 5 въ рукоп. чтоо или чтоо, т совершенно ясно, и ч и т новыя, судя по цвѣту чернилъ. 9б 4 нэ троудисѣ. 13а 9 и позднѣйшимъ почеркомъ, го старымъ. 38б 12 паки; издателю слѣдовало оговорить, такъ какъ и новое, видны слабыя слѣды стараго ѱ. 61а 7 чѣлвкомъ. 81б 6 изоустъ. 143а 1 патъ (вся строка наведена). 143б 1 благооуханнѣ. 152б 1 съ коупоуюштиннѣ. 154а 1 ... рть во... 157а 7 мразъ. 158б 5 ѣ възхотѣ; и нѣтъ. 158б 13 дѣла ни брата. 189а 10 к томуу. 196б 1 падоуть въ тыже. 196б 10 отзярѣшнѣ. 203б 9—10 дѣла/ла. 205б 3 блгссловеннѣ. 207а 4 бескврннѣ. 213а 10 нбо... ного (нбо иного?), но не кого. 238б 10 въздржаниѣ. 242б 8 звзвнѣсти. 243а 7 сзтворн (не и сзтворн). 244б 4 дша. 246а 2 оцѣсті. 246б 10...коннѣ. 264а 8 сзкончлюштюсѣ. 269б 11 и видѣхъ же. 274б 2 тоу възпрнмѣши.

Далѣе, въ *Архивѣ* были помѣщены не всѣ поправки, предложенныя г. Симони, а лишь важнѣйшія изъ нихъ. Отсюда, быть можетъ, найдется еще нѣсколько неточностей во второмъ изданіи Сборника, хотя, конечно, въ очень небольшомъ количествѣ. Такъ: 7б 11 въ рукописи вышнѣлааго. 17а 1 напоатъ. 46а 13 поученнѣ. 47а 6 власть и ѣ (ѣ позднимъ черниломъ). 69б 5 сѣзі. 77а 13 нз ^{на} надз. 78а 9 соудн^а. 150б 8 не тзштнть.

Всѣ отмѣченныя неточности, въ виду ихъ немногочисленности и мелочности, конечно, не умаляли бы значенія втораго изданія Сборника—г. Шимановскаго и позволяли бы считать возможнымъ изученіе языка памятника по этому изданію, если бы не другой недостатокъ его.

Мы не имѣемъ въ виду различенія знаковъ *и* и *ы* во второмъ изданіи Сборника, хотя нельзя не пожалѣть, что изданіе не даетъ намъ возможности судить о памятникѣ въ данномъ отношеніи ¹⁾.

Но г. Шимановскій оставилъ безъ вниманія указаніе рецензентовъ перваго изданія на необходимость выдѣленія первоначальнаго текста изъ массы подправленныхъ и испорченныхъ листовъ, вслѣдствіе чего и во второмъ изданіи Сборника въ качествѣ формъ XI вѣка являются отмѣченныя въ первомъ изданіи проф. Соболевскимъ формы: *оскърби* (80а); *долготьрпѣливз* (200а), *простерта* (135), *взскрессенію* (49). Издатель исправилъ въ печатномъ текстѣ втораго изданія чистый на глухой въ плавныхъ сочетаніяхъ лишь въ тѣхъ случаяхъ, гдѣ этотъ глухой еще виденъ подъ поздней выправкой ²⁾.

Г. Шимановскій пытается обосновать свой пріемъ изданія текста 1076 года въ предисловіи ко второму изданію. „Дѣятельность подновителей“, утверждаетъ онъ, „заключалась лишь въ томъ, что они наводили новыми чернилами выцвѣтшія древнія буквы, не замѣняя стариннаго правописанія новымъ“...; „несмотря на позднѣйшія подновленія, основной характеръ письма сохранился“ (V—VI стр.). Чтобы убѣдиться, что основной характеръ письма сохранился далеко не всегда, стоитъ взглянуть на формы буквы *ч* на 73а, 75а 12, 85а 2, 74а 1в, 115б, гдѣ оно потеряло уже первоначальную форму чаши; на букву *ж* на 181б 4, 174а 12, 196а 1з съ сильно сръзанными верхними

¹⁾ Въ общемъ *ы* употребляется въ Сборникѣ 1076 года чаще, чѣмъ *и*; насколько часто употребляется *и*, можно судить по тому, что въ первыхъ 50 л. рукописи—до 75 случаевъ *и*, обозначенныхъ во 2 изд. Сборника знакомъ *ы*.

²⁾ Аналогичная судьба въ отношеніи плавныхъ сочетаній постигла и Сборникъ 1079 года: въ болѣе доступномъ печатномъ изданіи 1882 г. „съ предисловіемъ Е. В. Барсова и запиской А. Л. Дювернуа“ на первыхъ же страницахъ фигурируютъ формы: *тварди* (31а), *плоть* (32а), *дързигъ* (42а) и т. п. Изданіе соединяетъ подъ однимъ заглавіемъ: „Сборникъ 1073 г.“ текстъ 1073 г. съ чтеніями болѣе позднихъ рукописей, какъ Сборникъ 1403 г. и друг. Отмѣченныя формы вошли въ эту амальгаму именно изъ позднихъ текстовъ. Въ фотолитографическомъ изданіи Сборника 1073 г. (1880 г.) такихъ формъ нѣтъ (ср. *Archiv*, VIII т., 550—1, 561—2).

рожками; на букву *ia* на 16, 1706, 2026 съ соединительной чертой вверху; на *ie* на 2026, 1716, 202а, въ которомъ соединительная черта выше язычка *e*; на *я* на 16а 1в, 826 1, 74а в, 73а, то болѣе, то менѣе близкое къ четырехугольнику; на *и* съ соединительной чертой, приподнятой вправо, на 73а, 1656.

Если бы подъ этими новыми формами всегда были видны слѣды старыхъ (новыя формы, рѣзко расходясь со старыми, даютъ полную возможность проявленія послѣднимъ), — мы могли бы не сомнѣваться въ сохранности первоначальнаго правописанія на такихъ страницахъ рукописи. Но это далеко не всегда такъ.

Примѣръ — 12 и 13 строки на 1656: и съ приподнятой вправо соединительной, *ia* съ соединительной чертой вверху, и тѣмъ не менѣе нѣтъ никакихъ слѣдовъ старыхъ формъ. Можемъ ли мы поручиться, что о въ словѣ скорби во второй изъ этихъ строкъ не новое?

Такихъ страницъ, гдѣ отъ стараго чтенія остался лишь зеленоватый или бурый фонъ, не мало: 826, 806, 80а, 796, 79а, 786, 73а, 1186, 119а и друг. Отдѣльныя строки и слова такого новаго происхожденія безъ слѣдовъ стараго текста — въ обилии. Характерно то, что какъ разъ на эти страницы приходится всѣ случаи замѣны глухаго чистымъ въ плавныхъ сочетаніяхъ, указанные г. Шимановскимъ въ его изслѣдованіи („Къ исторіи древне-русскихъ говоровъ“ 1887 г., стр. 19—20) и принятые имъ въ текстъ втораго изданія, какъ формы XI вѣка, безъ всякой оговорки; сюда относятся твердо на 76, порыва на 196, оскорби на 80а, держава на 62 л., долготрыпѣливъ на 200а, простерта на 135 л., възкресенію на 49 л. ¹⁾ На чистыхъ, сохранившихся въ своемъ первоначальномъ видѣ страницахъ ²⁾ мы не замѣтили ни одного подобнаго случая.

На страницѣ VII предисловія ко 2 изд. г. Шимановскій указываетъ въ Сборникѣ 1076 года употребленіе у вм. оу: ногу (42а), сидишту (42б). Оба указанная издателемъ слова писаны по скобленному, причемъ гу перваго слова занимаетъ мѣсто, необходимое для трехъ буквъ ³⁾. Внося эти слова въ печатный текстъ, слѣдовало сдѣ-

¹⁾ Тѣ изъ случаевъ, указанныхъ въ изслѣдованіи, въ которыхъ слѣды первоначальнаго глухаго сохранились, исправлены во 2 изданіи.

²⁾ 31а, 406, 41а, 646—656, 66а, 83а (за исключеніемъ первой строчки), 876—118а, 1196—121а, 1296, 130а, 1316—1326, 2126—227а, 2286—238а, 2666—267а, 2686—269а, 271а, 2726, 273а.

³⁾ Издатель могъ бы указать на опечалывш/у/чм/у на 184 с. (926), единственный, замѣченный нами на чистыхъ страницахъ случай у вм. ѳ.

лать оговорку о позднемъ происхожденіи въ Сборникѣ этихъ написаній.

Къ такимъ же новаго происхожденія страницамъ безъ всякихъ слѣдовъ стараго чтенія относятся нѣкоторые изъ указываемыхъ г. Шимановскимъ въ своей книжкѣ „Къ исторіи древне-русскихъ говоровъ“ и принятыхъ во 2-е изданіе Сборника случаевъ ѣ вм. є: 1476 б бѣсѣды, 2026 7 вѣдомою; 766 11 нѣльзѣ, 237а бѣзмѣрьною; также случаи є вм. ѣ: 1686 13 вѣсемъ (въ рук. въ в...) 1686 б оумрети; 237а з телеси; 210а 10 собе; сюда же относятся: 237б въ мироу вм. въ мѣроу, 2066 послѣди; также случаи „постановки неорганическихъ полугласныхъ“ („Къ исторіи древне-русскихъ говоровъ“, 14 стр.): ѡлѣтъ (39); олѣтаря (143). Въ этихъ пунктахъ своего изслѣдованія г. Шимановскій уже показалъ, какое вліяніе на изученіе языка нашего памятника можетъ имѣть его приѣмъ изданія Сборника 1076 года, какъ перваго, такъ и втораго.

Наконецъ, на стр. VII предисловія ко второму изданію г. Шимановскій приписываетъ Сборнику 1076 года надстрочный знакъ, не имѣющій фонетическаго значенія: двоеточіе надъ гласными и полугласными. Не лишне было бы оговориться, что двоеточіе это также не относится къ тексту 1076 года; оно встрѣчается лишь на подновленныхъ страницахъ и поставлено позднимъ черниломъ.

Приведенные факты, быть можетъ, нѣсколько оправдываютъ мысль о необходимости новаго изданія Сборника 1076 года, которое, отдѣливъ старый текстъ отъ новаго, подправленнаго, снабдило бы палеографическимъ комментариемъ каждое сомнительное мѣсто; точная научная характеристика языка Сборника по изданію 1894 г. г. Шимановскаго едва ли возможна.

С. Кульбакинъ.